

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172 Email: danny@trendweekly.com

Address: #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: www.trendweekly.com

2024 / 04 / 25

VOL. 23. 17



PUBLISH EVERY THURSDAY



CALGARY HYUNDAI

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行

calgaryhyundai.com

Tel: 403-250-9990

Hyundai 
Advantage
Sales Event

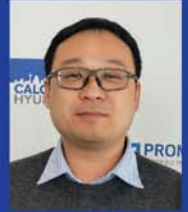
**DON'T PAY FOR
90 DAYS
90天免供款
FOR ALL MODELS
所有型號汽車**

基於借貸月供 有若干條件限制
Based on monthly payments, finance purchases only.
Restrictions apply.



店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



Ryan Fan
范先生

產品顧問

精通 國、粵、英語
手提: 403.466.3610



Colin Li
李先生

信貸經理

精通 粵語、英語



Lydia Li
李小姐

信貸助理

精通 國、粵、英語

喜雙逢海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 4 St NE #14, Calgary 403-275-8181



歡慶母親節 推出精選套餐

Happy
Mother's
Day

闔家歡十位套餐

五福大拼盤	金沙雙龍蝦	大富豪炒飯
蜜桃沙律蝦	原隻鮑魚扣北菇	精美甜品
雜菌5A牛柳粒	脆皮炸子雞 (1隻)	
瑤柱海皇羹	清蒸大魷魚	

特價 \$698

母親節快樂

樂悠悠六位套餐

北京片皮鴨	紅燒大圓蹄	精美甜品
京鹽炒鴨粒	魚露香妃雞	
海皇魚肚羹	金銀蛋菜心	
金沙年糕蟹	大富豪炒飯	

特價 \$298

慈恩四位套餐

大廚靚燉湯	啫啫臘味菜花
金沙年糕龍蝦	大富豪炒飯
腰豆元肉牛尾	精美甜品
蜜桃沙律豬扒	

特價 \$198

♥ 優惠特價小菜 每款 \$15⁸⁸ 如常供應 ♥

峰記燒臘

#212-30 Country Hills Landing. N.W. 403-730-8333

*名廚主理 *港式燒臘 *每天營業 *歡迎預訂

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION



3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeaglersortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

Cruise GIVEAWAY

APRIL 15 - JUNE 15



WIN A LUXURY CRUISE FOR 2!

EMBARKATION DAY: JANUARY 26, 2025
7 NIGHTS IN AQUA CLASS VALUED AT \$4,000 PER PERSON
DESTINATION: FORT LAUDERDALE / BIMINI BAHAMAS / LABADEE HAITEE / GRAND CAYMEN / FORT LAUDERDALE

DRAW: JUNE 15 AT 7:00 PM (EXTRA \$1,000 CASH IF PRESENT)

HOW TO ENTER:

FROM APRIL 15 - JUNE 15, CASINO GUESTS ARE ELIGIBLE TO RECEIVE DAILY BALLOTS THROUGH:

SLOT MACHINES: WIN HAND PAY JACKPOTS FOR UP TO 100 BALLOTS
TABLE GAMES: SCORE IN BACCARAT, BLACKJACK, OR PAI GOW FOR BALLOTS
BONUS ENTRY: EVERY GUEST CAN RECEIVE ONE FREE BALLOT DURING THE PROMOTION PERIOD

EMBARK ON AN ADVENTURE OF A LIFETIME!

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐

每位 **\$26.99** (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐

每位 **\$36.99** (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐

每位 **\$58.99** (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐

每位 **\$38.99** (另加稅及小費)

精美早餐 (星期一至六 8:00am~10:30am)

每位 **\$9.99** (另加稅及小費)

午餐 (星期一至六) 星期日 西式早/午餐連點心 (10am~2:30pm)

每位 **\$21.99**
(另加稅及小費)

每位 **\$25.99**
(另加稅及小費)

3月6日起，自助餐價格有所調整，敬希垂注。



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品存寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$50.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$32



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$68

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿\$30即可獲3磅蘋果5磅袋裝薯仔

Large Navel Oranges 大甜橙 0.98	Local 5# L.E. Cucumbers 本地英國青瓜5磅裝 6.98	Red/Yellow/Orange/Green Peppers 官帽彩椒 1.88
Broccoli Crowns 無葉西蘭花 1.98	Green Cabbage 綠椰菜 0.88	Celery 西芹 1.98
Bartlett Pears 啤梨 1.48	1lb Strawberries 1磅士多莓 2.98	

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232

周一至周五: 9am-8pm
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價04月25日 - 05月01日



加拿大亞伯達省卡加利順德聯誼會
Shunde Association of Calgary, Canada
Suite 377, 328 Centre St. SE, Calgary, AB, T2G 4X6 (Dragon City Mall 3rd Floor | 龍成商場三樓)
Phone: 403-263-3668 | Email: shunde00@outlook.com | Website: www.shundecalgary.ca

免費耆英(只限六十歲或以上)健康飲食講座

FREE NUTRITION SEMINAR FOR SENIORS(60+)

日期：二零二四年五月十二日 (星期日)

Date : May 12, 2024 (Sunday)

時間：下午二時至四時

Time : 2:00 P.M. to 4:00 P.M.

地點：本會會所

Location : 377, 328 Centre Street S.E., Calgary (Dragon City Mall)

內容：任職亞省衛生廳之蔡艷儀註冊營養師將以粵語講解耆英健康飲食，包括前期或二型糖尿病人飲食。

Details : Ms Yen Chua is a registered dietitian at the Alberta Health Services. She is going to discuss in Cantonese, how to eat healthy for individuals with Prediabetes and (or) type 2 diabetes.

*** 費用全免，報名請於本會網站 www.shundecalgary.ca 登記，或電郵 shunde00@outlook.com，或電 403-263-3668 留言，額滿即止。所有到會者必需填寫及簽署包括個人資料之特定表格。***

*** To register for this very useful and free event, register at our website www.shundecalgary.ca or by email to shunde00@outlook.com, or call 403-263-3668 and leave a message. Seats are limited and enrolments are on first come first served basis. All attendees must complete and sign enrolment forms which include private information. ***

5月卡城的各種市集

奇路迪雲整理翻譯



Inglewood Night Market

位於市中心附近的這個老牌社區，初日到來時自然街道也開始熱鬧起來。夜市包括超過130多個攤位，出售本地藝術品或懷舊商品等。也有一個Beer Garden來暢飲，Food Truck解決肚餓，以及現場音樂增慶。

日期：5.10-6.7, 2024 (更多的夏日時間表會持續更新給讀者)

地址：10 Avenue and 10 Street S.E.

Millarville Spring Market

位於南邊小鎮的這個春季市集，今年是第三次舉辦。有非常多的攤位出售手工藝品，農產品及烘焙產品等。市集從早上9時開始營業至下午2時結束。

日期：5.4, 2024

地址：Millarville Racing & Agricultural Society, 306097 192 St. W., Millarville



Saskatoon Farm Blossom Festival Spring Market

同樣位於南邊靠近Okotoks的這個小型農場，集花園，餐廳，復古店和市集於一身，近年越來越多活動舉辦。這次的春節市集將有超過95個本地攤位，包括烘焙商品，藝術品以及園藝品出售。

日期：5.25 & 26, 2024

地址：20, 80181 338 Ave. E., Foothills



Easy Days Pop-Up Market

位於河邊的老牌社區，同樣有著非常濃厚的藝術氣氛。這裡春日會有超過40多個攤位參與市集活動，少不了現場音樂，美食等。

日期：5.25 & 6.16, 2024

地址：East Village Riverwalk Plaza



U/D Night Market

位於北邊大學校區的夜市，將從5月的最後一個周三至9月的最後一個周三舉行。這裡有不少現場娛樂項目，超過40個攤位出售特色商品，以及不少戶外的綠色區域供遊客玩樂。

日期：5.29 & 6.26, 2024 (更多的夏日時間表會持續更新給讀者)

地址：Central Commons, University District



Mount Pleasant Potters' Guild Pottery Sale

喜歡陶藝的朋友記得來位於Triwood社區的市集了。從最基本的，到裝飾類，以及各種更有趣的造型陶藝你都能在這裡找到。收入將用來支持the Mount Pleasant Potters' Guild的教育活動。

日期：5.5, 2024

地址：Triwood Community Association, 2244 Chicoutimi Dr. N.W.





LUCKY SUPERMARKET

APRIL 26 - MAY 2, 2024

f @LUCKYSUPERMARKETCALGARY

27.99 each
Pear Blossom Extra Fancy Calrose Brown or White 15lb

13.99 each
Mama Instant Cup Noodle Pork 12x70g

1.99 each
Fairy Brand Gluten Free Rice Paper 22cm 400g

1.99 each
Sailing Boat Rice Vermicelli Kong Moon 454g

5.99 each
Choripdong Oriental Style Noodle Vermicelli 1kg

98¢ /lb
Large Navel Orange, CALI
5 Days Only Apr 26-30 只限五天

2.48 /lb
Sweet Sensation Ripe Papaya, MX
5 Days Only Apr 26-30 只限五天

2.68 /lb
Royal Sweet Mandarin (Pa Pa), CN
5 Days Only Apr 26-30 只限五天

5.48 each
Wogan Mandarin 6pc, CN
5 Days Only Apr 26-30 只限五天

2.78 /lb
Dragon Fruit (Thanh Long), VN
5 Days Only Apr 26-30 只限五天

3.48 each
Fresh Blackberries or Raspberries 170g, MX
5 Days Only Apr 26-30 只限五天

1.48 /lb
Chinese Eggplant No.1, MX
5 Days Only Apr 26-30 只限五天

88¢ /lb
Short Suey Choy Napa, CALI
5 Days Only Apr 26-30 只限五天

3/200
Fresh Cilantro, MX (or 88¢ each)
5 Days Only Apr 26-30 只限五天

1.28 /lb
Indian Red Carrot (Fruit), CN
5 Days Only Apr 26-30 只限五天

98¢ /lb
Green Cabbage, TX
5 Days Only Apr 26-30 只限五天

2.48 /lb
Shanghai Bok Choy Mue, MX
5 Days Only Apr 26-30 只限五天

2/500
Superior Tofu Medium Firm Tofu Ass'd Varieties 680g (or 2.79 each)
多項選擇 原價 \$2.70 現價 \$2.99

3/800
Chaokoh 100% Young Coconut Water 1000mL (or \$2.99 each)
原價 \$2.99

2/12.99
Trung Nguyen Gourmet Coffee Blend 500g

11.99 each
Knorr Liquid Seasoning Original 1L

7.99 each
Ocean Swallow Dried Coconut Tubers 100g

9.99 each
ABC Jelly Straws Jar 1400g

6.88 /lb
Beef Eye of Round
4 Days Only Apr 26-29 只限四天 震撼價 Super Hot Sale

4.58 /lb
Beef Flank
4 Days Only Apr 26-29 只限四天 震撼價 Super Hot Sale

2.88 /lb
Chicken Wing Split
4 Days Only Apr 26-29 只限四天 震撼價 Super Hot Sale

9.88 /lb
Halal Beef Ribeye Steak
4 Days Only Apr 26-29 只限四天 震撼價 Super Hot Sale

4.58 /lb
Halal Beef Shank Bone In
4 Days Only Apr 26-29 只限四天 震撼價 Super Hot Sale Halal 清真

5.88 /lb
Live Mussel
4 Days Only Apr 26-29 只限四天 震撼價 Super Hot Sale 祇限 Sunridge店 Store Only!

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am - 9pm Daily

Prices Effective April 26, 2024

FRI 26 SAT 27 SUN 28 MON 29 TUE 30 WED 01 THU 02



LOCALLY OWNED AND OPERATED

LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA



<p>188 /lb 4 Days Only Apr 26-29 只限四天</p> <p>豬元蹄 Pork Hock</p>	<p>348 /lb 4 Days Only Apr 26-29 只限四天</p> <p>大排骨 Pork Side Rib</p>	<p>148 /lb 4 Days Only Apr 26-29 只限四天</p> <p>豬頸骨 Pork Neck Bone</p>	<p>259 each</p> <p>幸福牌鹽煮花生 Lucky Cooked Salted Peanut 454g</p>	<p>599 each</p> <p>海燕牌熟日本番薯 (1kg) Ocean Swallow Japanese Cooked Sweet Potato 1kg</p>	<p>439 each</p> <p>第一家牌春卷皮(10吋) TYJ Spring Roll Pastry Wrap 10" 30pc 550g</p>
<p>489 each</p> <p>Surasang 韓國泡菜 Surasang Kimchi Cabbage Chilled 600g</p>	<p>299 each</p> <p>NewLamthong 嫩椰條 New Lamthong Young Coconut Meat Strips 120g</p>	<p>199 each</p> <p>幸福比內牌炒米粉 Lucky Pinoy Cornstarch Stick Pancit Bihon 227g</p>	<p>589 each</p> <p>CJ 香脆紫菜小食 CJ Toasted Crispy Seaweed Snack 8x5g</p>	<p>299 each</p> <p>天使牌多用途忌廉 Angel All Purpose Creamer 370mL</p>	<p>189 each</p> <p>三花牌淡奶 Carnation Evaporated Milk 354mL</p>
<p>149 each</p> <p>MAEIL Biofeel 益生菌飲品 (原味/草莓味/士多啤梨味) Maeil Biofeel Soft Drink Plain, Pineapple or Strawberry 5x63mL</p>	<p>1199 each</p> <p>Goldilocks 蛋卷 Goldilocks Half Roll Assorted Flavours 370-525g</p>	<p>349 each</p> <p>Goldilocks 牛油杏仁餅 Goldilocks Butter Macaroons 180g</p>	<p>1198 each 紙限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>好運烤豬扒飯 Lucky Pork Chop on Rice</p>	<p>1098 each 紙限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>好運越南牛肉粉 Lucky Pho</p>	<p>169 each</p> <p>Foster's Kitchen 日式菠蘿包 Foster's Kitchen Japanese Melon Bun Vanilla 72g</p>
<p>399 each</p> <p>幸福牌巴沙魚扒 Lucky Basa Pangasius Chunk 500g</p>	<p>399 /lb</p> <p>海燕牌吞拿魚 Ocean Swallow Skipjack Tuna 500UP</p>	<p>1049 each</p> <p>幸福比內牌有頭連殼老虎蝦 Lucky Pinoy Black Tiger Shrimp Head On Shell On 12/15 454g</p>	<p>499 /lb</p> <p>海燕牌有頭圓攀鱸魚 Ocean Swallow Climbing Perch Head On 200UP</p>	<p>349 /lb</p> <p>三魚牌鯽魚 3 Fish Tilapia Fish</p>	<p>399 /lb</p> <p>海燕牌金線紅衫魚 Ocean Swallow Golden Threadfin Bream 150/200</p>
<p>849 each</p> <p>海燕牌蝦春卷 (20條) Ocean Swallow Shrimp Spring Roll 20pc 500g</p>	<p>3999 each</p> <p>海燕牌去頭有殼老虎蝦 Ocean Swallow Black Tiger Shrimp Headless Skin On 26/30 3.6lb</p>	<p>599 each</p> <p>Choripdongi 雞錫炸魚丸 Choripdongi Pre Fried Fish Ball Assorted 500g</p>	<p>599 /lb 紙限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>魷魚觸 Squid Tentacles</p>	<p>499 each</p> <p>碧瑤牌菲律賓蜜脆豬肉(甜味) Baguio Cured Pork Tosino Sweet 375g</p>	<p>729 each</p> <p>海燕牌香菇春卷 Ocean Swallow Mushroom Spring Roll 908g</p>
					<p>249 each 指定選擇</p> <p>新東食品各式越南米粉 Sincere Orient Vietnam Banh Canh Selected Varieties 425g</p>

Flyer prices effective April 26, 2024 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 04月26日至05月02日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

誠聘送貨司機、雜工及包菜員各1名
如有意者請親臨面談

2024海鷗香米
2024 Geoland Jasmine Rice



\$41.99/bag

妮娜白蝦21/25
Nila White Shrimp 21/25



\$24.49/box

呂宋芒果20's
Mango Case 20 Size



\$12.99/box

餐館特價批發

大包紅蘿蔔	\$25 ⁰⁰ /bag
紅雙喜百家利	\$38 ⁰⁰ /box
大洋蔥	\$37 ⁰⁰ /bag
小箱紅椒	\$18 ⁰⁰ /box
油	\$37 ⁰⁰ /box

 菠羅蜜 Jackfruits \$1.29/lb	 上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.59/lb	 夏威夷木瓜 Hawaii Papaya \$4.99/lb	 百利芥蘭 Gai Lan \$1.89/lb	 加州甜橙 California Oranges \$0.89/lb
 百利油菜 Yue Choy Sum \$1.99/lb	 大藍鳥甜橙 Large Blue Jay Orange \$1.19/lb	 紅椒 Red Pepper \$1.69/lb	 水晶梨 Asian Golden Pear \$1.69/lb	 紹菜 Short Napa \$0.99/lb
 G7 3合1咖啡 G7 3 IN 1 Coffee \$3.49/ea	 Coco Rico蘇打水 Coco Rico Soda \$1.59/ea	 珍珍皮蛋 CC Preserved Duck Egg \$2.99/ea	 金山醬油 GM Vegetarin Soy Sauce \$2.79/ea	 媽媽肉碎/蝦麵 Mama Instant Noodle \$12.89/box
 黃冰糖 Rock Sugar \$1.59/ea	 冠珍幼蝦醬 KC Fine Shrimp Paste \$5.79/ea	 三象生粉/粘米粉/糯米粉 Three Elephant Tapioca, Rice, Glutinous Rice Flour \$1.09/ea \$1.15/ea \$1.25/ea	 豐正即食海蜇 Instant Jellyfish \$1.79/ea	 雞牌菱粉 Cock-Tapioca Starch \$1.09/ea
 李錦記熊貓蠔油 LKK Panda Oyster Sauce \$3.49/ea	 珀寬辣碎蝦/蟹 Minced Shrimp/Crab in Spices \$3.49/ea	 大信傳統豆腐/滷豆乾 DSI Fresh Tofu, Spiced Tofu \$2.49/ea \$2.79/ea	 青口800g Green Shell Mussel \$11.49/box ORD	 鳳尾蝦26/30 White Shrimp with Tail on 26/30 \$11.99/bag
 金鯧魚 Golden Pompano \$3.99/lb	 大白鱧 Frozen Eel \$11.59/lb	 椰樹香茅碎 CT Lemongrass \$2.35/ea	 三去鱸魚 Frozen Cleaned Seabass \$4.39/lb	 南美有頭蝦30/40 Champar White Shrimp with Tail on 30/40 \$20.99/box

聯合國國際中文日 架起文明互鑒橋樑

中華人民共和國駐卡加利總領事館於本月20日（星期六）上午11時聯同卡城公共圖書館於市中心中央圖書館（Central Library）舉辦第15年度《聯合國國際中文日》。當日吸引了大批中外市民參觀，更得市議員黃健磊（Terry Wong）及多位華人社團代表出席。大會先由公共圖書館行政總裁 Sarah Meilleur 致辭，她稱此活動將增進不同文化的融匯，圖書館更可成為文化交流的橋樑。

中國駐卡城總領館趙麗瑩總領事致辭稱，由學習中文可更深入了解中國歷史及文化，並希望更多加國公民到中國體驗及交流。

當日卡城亞省中文學校及愛城育豐中文學校亦有參加此活動。卡城快樂古箏團表演古箏，更有京劇及中國舞蹈表演等。

趙麗瑩總領事更代表中國駐卡城總領館致送中國四大名著、莫言小說等一批中文書籍予卡城公共圖書館。

聯合國中文日是由聯合國發起，在每年4月20日舉行的紀念活動，目的是為了「慶祝多種語言以及文化的多樣性，也提倡在聯合國的工作語言中平等的使用這六種官方語言。」

第一屆的聯合國中文日是在2010年的11月12日，不過在2011年起聯合國中文日改在4月20日，對應二十四節氣中的「穀雨」，因此用穀雨來紀念倉頡以及傳說中在五千年前創造中文字的神話人物及其在中文上的貢獻。

國際中文日
INTERNATIONAL
CHINESE LANGUAGE DAY

中文：架起文明互鑒橋樑
Chinese Language: Connecting Cultures through the Bridge of Mutual Learning

主辦：中國駐卡爾加里總領事館
卡爾加里公共圖書館
Hosted by:
Chinese Consulate-General in Calgary
Calgary Public Library

April 20, 2024 11:00-13:00
Central Library
800 3rd St. SE





美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ☐ 結婚花球
- ☐ 靈柩花被
- ☐ 開張花籃
- ☐ 長壽花圈
- ☐ 剪綵花球
- ☐ 花牌、花籃
- ☐ 祭帳、檯圍



中美洲郵輪15日遊 · 哥斯達黎加 -- 利蒙

· 志永

早餐皮蛋瘦肉粥有大片皮蛋，嫩滑海鮮蒸蛋，驚喜！8點食早餐時船慢慢泊入碼頭，船停哥斯達黎加 Costa Rica 的利蒙 Limon，上岸只攜帶客房鎖匙卡和和相片車牌，連海關都不用過，碼頭有三人樂隊唱歌熱烈歡迎，乘客分批登上旅遊車，我這輛車有輪椅貼紙，設有位置給輪椅人士。

8點半開車，車經過市中心，住宅區都是色彩鮮明兩層平房，噢！有間新光酒家。加勒比海風浪平靜，出口貨櫃準備裝船。女導遊 Cynthia 講解得生動活潑，聽聽她怎樣說：「傳說：1502年哥倫布第四次航抵新大陸時，在碼頭對面小島「烏維塔島 Uvita Island」上岸維修，看到對岸哥斯達黎加 Costa Rica 美麗海線大叫 Costa，見土人戴金頸項鍊、金手環，好富有呀 Rica！這是國家名的來源，金礦都被歐洲人採光了。哥斯達黎加 1940年獨立，是中美洲第二小國，世界第一個廢除軍隊國家，國民認為簡單自然世界無什麼敵人，有警察維持治安就可以。省下來的錢用來保護大片熱帶雨林動植物棲息地，空氣淨化到零碳排放量，世界最環保國家。提高教育水平，人民幸福指數排頭位。遊客慕名而來，分享變化多端自然美景。今次帶大家去探索「托爾圖格羅運河 Tortuguero Canals」，是哥斯達黎加第二大濕地，亦是保護綠海龜築巢地。」車停在禮品店前，穿過禮品店是碼頭，登上有蓬蓋小船，船員派每人一隻香蕉和一瓶水，哥國盛產香蕉、腰果、咖啡。

開船啦！落雨啦！熱帶雨林沒有「雨淋」不算來過！沿運河靜靜地漂流，鬱鬱蔥蔥運河近距離觀賞野生動物和各種鳥類，先是蜂鳥飛來飛去迎賓，太座有備而來，拿出望遠鏡左看右看，都不及女導遊眼光銳利，指點樹叢中動物，吩咐船夫駛近給我們觀看，呢呢！這隻站在樹梢上尖咀灰鷺 Grey Heron，回程時依然一動不動站在原位，太座低語：是否假鳥？灰鷺突然轉過頭向太座眨眼。忘記了這隻黑白面鳥名字，對遊客見怪不怪，下雨嘛！仔細看都找不到會偽裝鱷魚踪影。樹幹上青綠色，長尾巴有黑紋雄性蛇怪蜥蜴 plumed basilisk，昂首等待什麼？明白了，不遠處，有幾條雌性蛇怪蜥蜴。它們因能在水上行走，被稱為「耶穌基督蜥蜴 Jesus Christ Lizard」。一團灰灰的

在樹上背着我們呼呼大睡「樹獺 Sloth」，Sloth 英文是「懶鬼」的意思，牠們做任何事超級慢動作。聽到洪亮號叫聲，就知進入群居「吼叫猴 Howler Monkey」地盤，多隻棕色猴子樹上盪來盪去嬉戲，用手機、相機只捕捉到小棕色點，又會突然竄出亮亮相，轉眼便消失。看不見巨嘴鳥，有點失望！河邊有人居住小屋。45分鐘船遊稱為「亞馬遜利蒙港」，感覺像真實版迪士尼世界的叢林巡遊，輕鬆有趣。

返回碼頭，雨中麥當勞特別可愛，下車時給導遊豐厚小費致謝。雨停了，碼頭旁室內工藝品攤檔市集，出入市集都有人檢查有相片車牌，市集外是「瓦爾加斯公園 Parque Vargas」，1895年建立，以當時省長 Balvanero Vargas 名字命名。沿色彩繽紛小路走，高瘦棕櫚樹林守護新藝術風格，刻上植物和動物裝飾八角形涼亭，古典優雅。「利蒙省發展紀念碑 Monument Dans Parque Vargas」以非洲人、中國人、原住民、梅斯蒂索人銅像和出口香蕉咖啡雕塑。還有以原住民巨石像群，這對「夫婦」超越死亡、終生一起。還有座白色方尖紀念碑，1999年，規劃一條從公園到城市市場 City Market 超過1千英尺長行人路。雖然公園一片熱帶植物，色彩繽紛長椅，有機會看到樹獺，但只有3個人，安靜得詭異，決定往幾步之遙市中心。

市中心色彩繽紛馬路是步行購物街，列入歷史建築遺產「港務局 Old Harbormaster Building」建於1930年，二層高，大型雙層窗，二樓有陽台。1986年之前是港務局和政府辦公室。旁邊是「市政宮殿 Municipal Palace」建於1942年，新古典主義風格磚砌“U”形建築，花園裡矗立原住民英雄巴勃羅普雷斯貝爾雕像，他1709年起義反抗西班牙，1710年被槍殺。

購物街停了輛警車，有安全感，出售旅遊區常見衣物外，也有電器產品、寵物店、咖啡室、Subway 三文治，日常用品店，以哥國貨幣標價，當然收美金；窄巷內畫廊，街角賣椰子小販，凍飲小販子。不明白，星期一「國家銀行」門前擠滿人？和其他港口不同，無光鮮亮麗商場，鑽石店，無討好遊客，很親民，這是我真正欣賞的。未完待續。



雄性蛇怪蜥蜴



步行購物街



利蒙省發展紀念碑

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |



\$50 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取
(已包括所有外賣盛器環保費)

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情

以上所有特價，限量發售，售完即止。

The Calgary Orchid Show

And Sale

June 1 & 2, 2024

For Vendor Details Visit
calgaryorchidshow.com



The Genesis Centre

Community Gym, Lower Level

7555 Falconridge Blvd NE, Calgary

Saturday noon to 6, Sunday 10 to 4

Admission \$10 daily, \$15 weekend

Children 12 and under free when accompanied by an adult

Service animals only please

Presented By



Sponsors



Orchids For Everyone

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明在加拿大有限公司之屬下部門道明財富私人投資管理 (TD Wealthhouse Private Investment Advice) - 道明道明在加拿大有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供之道明財富私人投資管理 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) - 道明道明在加拿大有限公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人投資 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有商標均為其擁有者的商標。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685

Fax: 403-230-2799

Cal: 403-606-6878

Email:jamesyee@telus.net

讓電費更加易於負擔

亞省政府推出措施保護省民免受價格飆升的影響並協助他們充分了解所擁有的選項，使電費變得更加易於負擔。

為了保護亞省的預設電價免受價格突然飆升的影響，亞省政府打算在今年春天推出立法和新規定，透過減少電力市場的波動和增加競爭來使電價變得更加可負擔。為了穩定電價，省府將每兩年為各供應商設定一次預設電價。這將顯著減少無法簽署競爭性合約的亞省民眾遭遇的電價飆升，包括可能沒有更多選項的鄉村居民，以及信用不佳或面臨其他財務困難的人士，例如長者和其他弱勢群體。

「亞省民眾不應懼怕打開每個月的賬單。無法預測的電力成本使家庭難以規劃家庭預算，我們絕不允許混亂的電費賬單導致省民陷入經濟困難。我們承諾將解決公共事業費用日益難以負擔的問題，我們正在採取初步應對行動，未

來還將推出更多措施。」

省長戴思敏 (Danielle Smith)

預設電價的名稱「受監管費率選項」(RRO) 具有誤導性，因為「受監管」一詞會讓消費者感到困惑，讓他們誤以為該價格受到政府保護。根據RRO工作小組的建議，亞省政府打算在今年春天推出立法，將預設電價重新命名為「最後選擇費率」。透過更名為「最後選擇費率」，消費者將能夠更好地了解所支付的費率，並鼓勵他們找到最適合自己的選項。

「知識就是力量，亞省省民需要了解所擁有的選項。公用事業賬單對於緊張的預算至關重要，每一分錢都要精打細算，因此我們要保護那些選項有限的省民免受電價突然飆升的影響。這也將使所有亞省民眾的生活更加易於負擔，因為這會促使公用事業價格下行。」

可負擔及公用事業廳長 Nathan Neudorf

當消費者選擇不簽署競爭性合約時，他們必須以預設

費率從當地預設供應商購買電力。為了進一步確保亞省民眾充份了解所擁有的電價選項，亞省政府打算對預設公用事業供應商提出更多要求。在提供服務90天內，供應商需要與客戶確認是否選擇簽署競爭性電價合約或保持預設電價。供應商還需要與客戶分享如何獲取公用事業消費者權益倡導組織 (Utilities Consumer Advocate) 的資源。此外，政府將要求供應商在每月賬單上提醒客戶他們的選項。

亞省競爭激烈的電力零售市場使省民可以選擇50多家提供固定費率和浮動費率合約的競爭性價格電力供應商。數以萬計的亞省省民在2023年放棄預設電價，那些仍採用預設電價的民眾應該考慮他們擁有的選項。那些尋求公用事業賬單幫助或與供應商有爭議的民眾應聯絡公用事業消費者權益倡導組織。

資料提供：Alberta Government



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

Ballroom Dance Course
交誼舞班

歡迎55歲或以上人士報名

導師: Henry Way
費用: \$40 + GST (8堂)
時間: 每週三下午 7:00 - 8:30
日期: 4月24日至6月12日

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

Chinese Cultural Dance for Adults
成人民族舞蹈班

QIGONG BEGINNER CLASS
氣功初級班

日期: 4月21日至5月19日
時間: 每週日 上午10:00至中午12:00
費用: \$ 200+ GST (5堂)
導師: Yan Ying Cui

QIGONG WU QIN XI CLASS
氣功 - 五禽戲班

日期: 4月20日至7月13日
時間: 每週六 上午9:30至10:30
費用: \$ 110+ GST (12堂)
導師: David Ha

A0500 A: 5月5日至6月30日 每周日
上午10點半至中午12點半
A0500 B: 5月5日至6月30日 每周日
下午1點至3點
A0500 C: 5月4日至6月30日 每周六
上午10點半至中午12點半

課程費用: \$81.90+GST稅 (9節課)
導師: 曹曉琪老師

24 YANG STYLE TAI CHI (INTER.)
24式楊式太極拳中級班

日期: 4月22日至7月8日
時間: 每週一 下午6:15至8:15
費用: \$ 110+ GST (10堂)
導師: David Ha

Chinese Calligraphy
書法班

日期: 4月20日-6月8日
時間: 每週六下午 1:30-3:00
導師: Kwok Man Yan
費用: \$50 + GST (8堂)

黃梅戲
Huang Mei Opera

日期: 4月20日-6月22日
時間: 每週六下午 2:00 - 3:30
費用: \$150 + GST (10堂)
導師: 陶榮榮老師

Sketching & Watercolor
素描、水彩畫

日期: 3月23日至5月11日
時間: 每週六 上午十時至十一時半
費用: \$ 120+GST (8堂)
導師: 鄧國權老師

Hung Gar Kung Fu Course
洪家拳武術班

時間: 每週三 6:30PM - 8PM 隨時加入
費用: \$110 + GST (12堂)
導師: 張建森師傅

Power Yoga Course
力量瑜伽班

日期: 5月1日至7月3日 (星期三)
時間: 下午 6時15分至 7時15分
課程費用: \$120+GST稅 (10堂)
導師: May Chen
請自備瑜珈墊

TAI CHI QIGONG BEGINNER CLASS
養生太極氣功初級班

日期: 3月9日至5月18日
時間: 每週六 上午11:00至中午12:00
費用: \$110 + GST (10堂)
導師: David Ha



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

SUMMER CAMP 2024

暑假夏令營



JULY七月 & AUGUST八月

WEEK ① JULY 2-5 / ② JULY 8-12 / ③ JULY 15-19 /
④ JULY 22-26 / ⑤ JULY 29- AUG 2 / ⑥ AUG 6-9 /
⑦ AUG 12-16 / ⑧ AUG 19-23

EVERY WEEKDAYS 每週一至五 9AM-4PM

OPEN TO AGES 6-12 參與對象: 6-12歲兒童

 乒乓球、羽毛球 TABLE TENNIS BADMINTON	 素描水彩畫 SKETCHING & WATERCOLOR PAINTING	 剪紙·書法 PAPER CUTTING & CALLIGRAPHY	 趣味數學 FUN MATH	 塑膠彩、雕塑 ACRYLIC SCULPTURE
 團隊遊戲 TEAM BUILDING GAMES	 武術 MARTIAL ARTS	 烘焙 BAKING	 中國語文、歷史 CHINESE LANGUAGE & HISTORY	 舞龍活動 DRAGON DANCE



EARLY BIRD 早鳥優惠:(APPLY BY MAY 15 / 5月15日前報名)
每週 \$280+GST/WEEK
\$224+GST/FOR WEEK ①, ⑥ (4 DAYS)

REGULAR FEE 正常費用:
每週 \$320+GST/WEEK
\$256+GST/FOR WEEK ①, ⑥ (4 DAYS)



(403) 262-5071 INFO@CULTURALCENTRE.CA WWW.CULTURALCENTRE.CA



加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

四月 / 五月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) April ~ May 2024

Chinese Calligraphy Class 中國書法班

Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

導師：駱文正

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

Apr. 6 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

4月6日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

May 4 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

5月4日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class 國畫班

Instructor: Mr. Chan Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

Apr. 27 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

4月27日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

May 25 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

5月25日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class 中國民族舞班

Instructor: Candance Group

導師：Candance Group

周末班 Weekend Classes

Apr. 7 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

4月7日 (星期日) 下午1時至4時

Apr. 21 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

4月21日 (星期日) 下午1時至4時

Class @ 2/F, Bowside Manor

地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

初級醫療保健

初級醫療保健是醫療保健系統的基石，而家庭醫生和農村全科醫生是該醫療服務的基礎。我們將致力於為家庭醫生實施一套全新的、反映了家庭醫生重要性的薪酬模式。

新的薪酬模式將為家庭醫生提供支援，使他們能夠與患者建立長期關係，確保患者人生各個階段的醫療保健需求都能得到滿足。

為實現這一目標，將為目前通過按服務收費或替代醫生薪資模式支付的家庭醫生和農村全科醫生提供替代醫生薪資。

參與該模式的醫生將簽署協定，同意提供全面護理並保障一定的服務

時數。他們將需要面對面、而不是通過虛擬方式提供大部份服務，並承諾加入醫患關係總登記系統，該省級系統會記錄初級保

健提供者與其患者的關係。

家庭醫生和農村全科醫生的參與資格將具體取決於他們的患者數量。我們瞭解到組織規模較小的醫生們經常在多個地點工作，我們正在與亞省醫學協會合作，研究

將這些醫生納入此模型的最佳辦法。欲瞭解更多有關新薪資模式及其實施的下一步行動的資訊，請流覽：[對亞省的家庭醫生薪酬制度進行現代化改進](#)



資料提供：Alberta Government



TOPMADE
PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

招牌廣告公司 誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)
本公司提供
醫療保險津貼及 免費泊車位
有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary
或 電郵履歷至

office@topmade.com



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



YYC Chinese Seniors



網站 cceca.ca

第1977期 2024年4月25日-5月1日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

美善囑福計劃

照顧者支援小組

認識善終服務
了解長者身、心、社、靈需要
互相扶持
資源介紹

5月23日 - 6月27日 (四, 共6堂)
早上10:30 - 11:30
耆英會進行
粵語進行 費用全免

贊助機構: CALGARY FOUNDATION 主辦機構: C.C.E.C.A.

報名及查詢: 註冊社工 黃先生 Ernest

慢性疾病自我管理課程 (粵語)

由醫管局主辦有關管理慢性疾病工作坊。

內容: 運動、飲食、睡眠、藥物、呼吸技巧、理解情緒、與醫療專業人員合作、行動規劃等等。

6月11日 - 7月16日 (二, 共6堂)
上午10:00 - 中午12:30
耆英會進行
名額有限 費用全免

查詢及報名
耆英會 或 醫管局 陸太 844 527 1160

「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2時

網上 Zoom ID 875 977 9955

主題: 報稅後留意事項及相關福利資訊

5月1日 (網上及國語)

5月8日 (網上及粵語)

講者: 耆英會外展部職員

足部護理診所

由Kent Lee註冊足醫提供足趾護理服務

5月13日 (一)

上午10:00 - 下午2:00 敬請預約

耆英會保健室

每次收費\$30 需以現金支付 可以提供發票
(補貼限65歲以上的低收入人士, 最高補貼額為\$30)

查詢 章姑娘

華特頓國際和平公園

怪石林二日精選游

出發日期: 6月15 - 16日 或
8月24 - 25日

集合時間: 上午8:00

集合地點: 耆英會

以付費確認位置

行程包括: 華特頓國際和平公園、
倫德布雷德公園、怪石林、
威爾斯王子飯店、水都湖

	會員價	非會員價
二人房	\$249/位	\$269/位
三人房	\$229/位	\$249/位
四人房	\$209/位	\$229/位
小童 (11歲) 與2成年人同房	\$179/位	

費用已包: 酒店住宿 / 旅遊巴士 /
公園入場費 / 1早, 2午, 1晚共4餐

另外收費: 司機小費\$20位 /

旅遊及醫療保險

查詢 行政部

樂齡運動會 關懷小組大比拼

5月17日 (五)

上午9:30 - 11:00

耆英會大禮堂
只限關懷小組成員參與

藉競技遊戲促進小組的聯繫和互愛精神
強身健體、保持活力!

報名請聯繫關懷小組職員或小組義工

查詢 章姑娘

101智能學習 5月活動

活動為單次工作坊 需分別報名

每工作坊限15人 滿額即止

實體班 (只限會員) - 地庫活動室 每堂收費\$1

線上班 - ZOOM ID: 875 977 9955 不收費

請購買十元代用券支付

開始報名日期: 4月26日

5月8日 (三) 14:00-15:00 線上ZOOM班

只限三星手機 - 電話文書技巧

使用電話完成素描文件, 簽名及電郵發送

5月15日 (三) 14:00-15:00 實體班

手機修圖 - 美圖秀秀

學習美圖秀秀程式, 修圖及在照片上加文字音樂

安卓、蘋果手機均可

5月22日 (三) 14:00-15:00 實體班

安卓系統 - 在手機下載APP

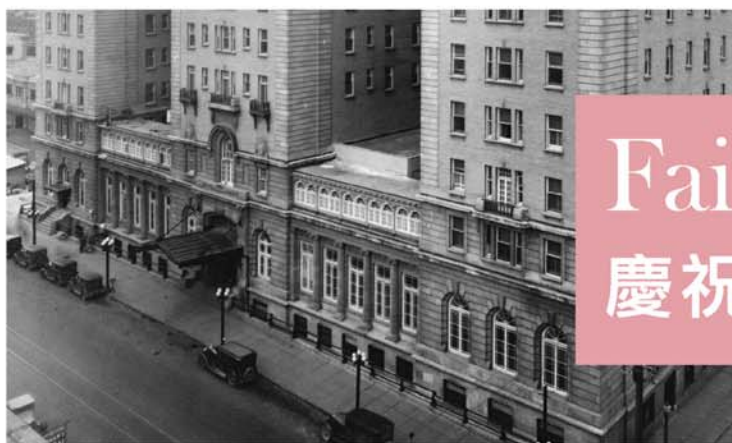
學習基礎程式下載, 適合初學者

5月28日 (二) 14:00-15:00 實體班

蘋果系統 - 你不知道的小功能

學習使用電話裏的電筒、計數機、截圖等

查詢 章姑娘



卡城老牌酒店

Fairmont Palliser 慶祝其110周年開業

芒果布甸整理翻譯

位於卡城市中心9 Ave的Palliser酒店，於1914年開業，是Fairmont旗下的另一奢侈品牌，也是卡城最老牌的酒店之一。當Canadian Pacific Railway (CPR) 在1883年向西邊擴展時，卡城成了North-West Mounted Police的郵局及交易中心。而Banff的Spring Hotel更是吸引不少遊客，而不遠處的卡城自然也需要一座奢侈酒店來滿足遊客的需求，於是1911年的5月12日，CPR決定建立一座建築，由P. Lyall and Sons Construction Company 承建，使用水





泥，磚牆，石頭以及鋼鐵加固，總投入高達\$1,500,000。Palliser 酒店則在1914年毫無慶典的情況下開業。酒店的名字源自1850s時代的一名探險家，Captain John Palliser，建築師Lawrence Gotch使用美國芝加哥學校的外貌而建，當時共有8層樓高。其後在1929年為了配合市中心城市高樓的面貌，再加建4層樓。酒店的工作人員也從1914年的190名增加至375名。2000年，Palliser酒店耗費\$28m重新翻修，包括重新修葺酒店的客房等。今年的3月至12月，酒店將有其歷史照片展出（包括酒店與各種活動的照片，名人客人的照片等）。



◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閱情一週 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理

在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績

宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)

標準進度
密集學術性課程

小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程

- 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
- 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理

- 精改首飾
- 鐘錶修理
- 時尚足金首飾
- 焊銀鏡
- 手錶換電池\$5起

修理部 歡迎來款定做

- ★現場即時修理，省時
- ★50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm

Tel: (403)269-3069 Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528

Raymond 周炳焜

價錢最超值

Whatever it takes. bryant

Fully Licenced Insured & Bonded

多年經驗 專業可靠 專業牌照

客戶至上，以誠為本

安裝及維修暖爐
安裝冷氣
熱水爐
維修/更換放濕器
車房暖氣

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!

ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 證書級文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397
*授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179

Ms. Le Quelong (英語/越南語)

專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師

二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

OUR MUSIC CANADA

教授從初學者到 ARCT 各級課程
可選擇在學院或在網上教學
可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA

(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店
AMAZING HOUSEWARE

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Place Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

Auto Clean AC3200
CSA Approved

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅

403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
- 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301

忻先生
PIERRE YAN

Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



松記燒腊家

TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

XUAN PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機器 除煤冷屋
 塵氣庫
 器 頂
 機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



2025 Mercedes-Benz EQS

德國平治（Mercedes-Benz）旗下純電動車可說是全員到齊，但市場反應並不如相像中那麼熱烈，但是電動旗艦房車EQS也許是例外。平治早前推出了中期改款的EQS有著全新造型的車頭，而續航距離更是大躍進，最多增加82公里，達到822公里。

平治EQS是第一款採用平治最先進的EVA平台所打造的電動車，廠方稱是該公司純電動EQ車系中的極致之作。平治表示，這不算是中期改款，而是新年式的更新。平治此言意味著EQS未來可能還會進行進一步的改款調整。舊款EQS原本配備容量108kWh的電池組，但改款後改用容量118kWh的電池組，這使得EQS的續航距離有著顯著的提升產生了連鎖反應。另外，EQS

還增加一個新車型，著重於更傳統的車頭設計，引擎蓋上有復古的三芒星廠徽，座艙內還加了許多新的科技。

更大容量的電池是此次平治EQS年度更新中最重要的部分，此更新適用於每一個車型，從單一電動馬達、後輪驅動的450+，一直到500和580的雙電動馬達、四輪驅動動力系統。過去EQS續航里程最高661公里。現在450+車型則提升到822公里，較大容量的電池整合在原來大小不變的機殼內，意味著電池密度變大了。平治表示，這些新電池應該在不久的將來出現在其他基於EVA2平台的EQ純電動車上，預計 EQS SUV 甚至EQE和 EQE SUV 將很快就會獲得續航里程的提升。





可以理解的是，四輪驅動4MATIC車型的續航里程不會太大，EQS 450、500 和 580 都提供497英里。4MATIC車型現在標配的熱泵、改進的煞車動能回收和斷開的前電動馬達，有助於突破原來電動車續航里的限制。

EQS 450 的靜止起步加速至每小時100公里只需6.1秒，450 4MATIC 車型5.6秒，500 4MATIC 車型4.8秒，580 4MATIC 只需4.3秒。平治還修改了煞車系統，以獲得更好的煞車踏板反饋感覺。

平治EQS的設計負責人 Holger Enzmann 稱，廠方在聽取客戶對EQS 的反饋意見之後，為新增的「Electric Art Line」車型級別提供

了新的車頭設計，與 AMG Line 並駕齊驅。Electric Art Line 的造型特點是引擎蓋上的三芒星和帶有橫柵的全新型格柵設計，新的車型和 AMG Line EQS 都加入了新的車頭燈設計。

在座艙之內，巨大的超級螢幕現已成為全車系的標配，並配備最新的平治MBUX資訊娛樂系統。根據廠方說，後排腿部空間也是EQS買家爭論的焦點，為緩解這種情況，後排座椅靠背傾斜多達38度。後排乘客（不是駕駛者後面的乘客）也有一個按鈕，可以將前排乘客座椅向前摺疊，以創造更多腿部空間。座椅本身也針對舒適性而做了修改，椅墊增加了5mm的填充物。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI
PRINTING & COPYING
永恆印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Calgary

FLAGS

DOOR HANGERS
LATE CHICKEN
SALE

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
☎ 403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
- 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: **403-619-1033**

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊
二十多年經驗, 價格優惠
手機: **403-383-8782**
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班，男女學員。另個人特別傳授課程，白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳，虎之猛氣勢逼人，從外表來看出手短，但其形短實長，有力使力，無力借力，在發功上可見其功，更可鍛練身手靈活敏捷，強身健體，是一門好的功夫，更能磨練個人性格，培養堅忍意志，促進心智成長，從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

廣州市 白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

實惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實木地板 雲石窗台 門窗安裝 圍牆磚裝 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆陽臺新 安抽氣新 租裝油漆 內地外板木工 水電瓷磚 廚房廁所隔 土庫間舊屋 翻新服務 忠誠舊服

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂

土庫裝修、土庫鋸窗加大

土庫漏水補漏等

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗
全職/半職

點心師傅 有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名 有無經驗均可
男洗碗工一名 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

招聘 出租 買賣



CASH CASINO

誠聘

經驗中廚及西廚多名
需懂英語
工作時間 3PM~11PM
有意請致電約見

403-998-6898

Buffet Yangtze 揚子江自助餐 誠聘

全職或兼職

洗碗及企枱
有經驗者優先
有意者可致電 Mickael

613-983-8068

或親臨店內洽談

地址: Deerfoot City 4190
901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

JUGO JUICE 果汁店

市南 South Center Mall 及
市中心 MNP Sport Center 分店

誠聘

全職及半職員工
需懂英語 經驗不拘
有意者請致電約見

587-892-8088

禧雙逢 新派粵菜 誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐

點心部: 師傅、幫工

有意者請致電

403-275-8181 約見



灰鷹賭場

急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊
需略懂英語
薪高糧準有福利
有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca



好運酒家

Ho Won Restaurant

地址: 115-2Ave. SE, 2nd Floor
電話: (403)266-2234 (403)263-8113

急聘

全職 經驗頭廚
經驗炒鑊、砵板
及洗碗各壹名
有意者請致電約見

403-266-2234

急聘商場職員

本商場現招下列
兼職員工

日間及夜間管理員

工作時間

由早上八時至午夜十二時

時薪\$15~18

需懂中英語, 勤奮工作,

能操流利廣東話優先取錄。

有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及

第一至第四年學徒
有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer
2233 Pegasus Way NE

403-291-2142

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問

NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K+

Our state-of-the-art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人! 追逐夢想, 就是現在!

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時, 公司將提供藝人規劃, IP推廣, 專業錄音棚, 專業技能培訓, 混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇: 時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至: clubzeromedia@gmail.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年, 是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來, CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境, 同時配備最優秀的軟硬件, 只為了追求更好的音樂。





好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca

營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

喜雙逢

海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 - 4 Street NE #14, Calgary 403-275-8181

誠聘

全職 / 兼職

廚部：- 炒鑊 - 打雜

樓面：- 企檯

有意者請親臨面洽或可致電約見

糖記甜
SUGAR MARMALADE

WERE HIRING!
我們
期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

維強汽車修理

急聘

經驗汽車維修技工
及

第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142



VIP · LOYALTY · DISCOUNT · PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出四項節省金錢計劃，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 \$11⁹⁹	每月供款 \$19⁹⁹	每月供款 \$27⁹⁹	每月供款 \$31⁹⁹
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址 www.arpis.com

華語服務 403-723-9777 (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: **403-236-2444 (維修部門)**

所有計劃還會享受以下額外惠

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Apr 25	星期五 FRIDAY Apr 26	星期六 SATURDAY Apr 27	星期日 SUNDAY Apr 28	星期一 MONDAY Apr 29	星期二 TUESDAY Apr 30	星期三 WEDNESDAY May 1
1:00 新聞重播 2:00 監獄風雲 4:00 少年刀手 6:10 點對點 7:55 雲水謠 10:10 抱抱俏佳人 12:00 家家有求 12:35 監獄風雲 15:00 少年刀手 17:00 華麗之後 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 家家有求 20:45 風暴 22:45 感柒列島	1:15 新聞重播 2:15 等我愛你 4:10 生人勿近之問米 5:45 華麗之後 7:35 風暴 9:35 感柒列島 12:00 重新出發 12:35 等我愛你 14:50 生人勿近之問米 17:00 愛在深秋 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 重新出發 20:45 失眠 22:40 橫門女捕之軍令如山	0:45 新聞重播 1:45 這個阿爸真爆炸 3:40 常在我心 5:35 至尊無上2之永霸天下 7:20 愛在深秋 9:10 失眠 11:10 橫門女捕之軍令如山 13:20 這個阿爸真爆炸 15:25 常在我心 17:25 九龍冰室 19:30 香港有線新聞 20:00 鬼書友 22:05 此情此刻 23:45 香港有線新聞	0:15 逆向勝勢 2:05 東方不敗之風雲再起 3:55 偷偷愛你 5:45 赤腳小子 7:15 九龍冰室 9:05 鬼書友 11:15 此情此刻 13:05 逆向勝勢 15:05 東方不敗之風雲再起 17:40 保你平安 20:00 百變星君 22:00 保你平安	0:05 香港有線新聞 0:35 攝氏32度 2:15 瘋狂劫賊 4:15 9413 6:10 保你平安 8:20 百變星君 10:10 攝氏32度 12:00 週一柱擎天 12:40 瘋狂劫賊 14:50 9413 16:55 滄浪人 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 週一柱擎天 20:50 愛與淚相隨 23:05 六樓后座	1:00 新聞重播 2:00 地久天長 3:50 香港第一凶宅 5:35 滄浪人 7:40 保你平安 9:50 愛與淚相隨 12:00 去邊啊Do姐 12:40 六樓后座 15:00 地久天長 17:05 非同凡響 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 去邊啊Do姐 20:45 瘦地肥愛情 22:40 狂舞派	0:45 新聞重播 1:45 誘人犯罪 3:35 歐陽街大少 6:10 非同凡響 8:00 奔跑吧愛情 9:55 保你平安 12:00 女遊日本 12:35 狂舞派 14:50 誘人犯罪 16:55 護甲無敵瑪利亞 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 女遊日本 20:45 五個小孩的校長 22:50 精武風雲：陳真



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://www.atco.com/co)，了解如何保护您的家



Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court，一房一廁，717呎，九樓，全新裝修，管理費\$538，包一個停車位，大廈有三部電梯，大廈設施包括：健身房，蒸氣桑拿，己吉，即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁，兩房兩全廁，end unit三樓柏文單位，966呎，特大露台，面對綠茵，包一個地下停車位，管理費\$637，水，電，暖氣，全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區，C-train站旁，彩虹樓（綠），高層12樓，無敵靚景，519呎，二房一廁，中央冷氣，包一個地下停車位及儲物櫃，管理費\$354，包水及暖氣。



\$319,900



**James Tull
杜振邦**



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀



多種折扣: 汽車和房屋同保、多車折扣、全新水險、職業折扣及退休人士優惠等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Bernice 黃

精通英語及粵語
有關節省更多房屋及汽車保險，請致電：
電話: 587-318-3268

Bwong2@allstate.ca

f BWongAllstate

Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)



如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- 良好記錄
- 新屋
- 45歲以上
- 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500

電郵: whui@allstate.ca

地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊



**許蘊妍
Winnie Hui**

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

受條款及條件限制。折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM*, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383



<p>西南區 Somerset 月租 \$1900 超級便利二樓柏文, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立浴廁及衣櫃間。開放式廚房連特大客廳及露台, 光猛開陽。露台上設儲物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。</p>	<p>西北 Hillhurst 月租 \$1900 時尚柏文單位位於商業繁榮Kensington, 1睡房1浴廁, 高樓頂, 光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣車、單車房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SAIT及大學。</p>	<p>西北區 Huntington Hills 月租 \$2390 全新裝修獨立屋, 1050平方呎, 5睡房2.5浴廁, 全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附加儲藏室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。</p>
<p>東北區 Harvest Hill 月租 \$2190 1100平方呎兩層排屋, 3睡房2.5浴廁+1書房, 單車房, 土庫裝修。鄰近機場, 購物中心, 公園及高速公路。</p>	<p>西北 Panorama Hills 月租 \$2400 超級交通便利兩層排屋連雙車房, 3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路, 步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。</p>	<p>西南區 Kiliamey 月租 \$1490 4Plex 單位, 2睡房1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train 及巴士站, 10分鐘車程到市中心。</p>

587-955-9988
922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

- 租賃糾紛調解及處理
- Secondary Suite 登記及合法化
- 房屋衛生消防條例規範化

林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
(403) 478-2121
Email: angoram@gmail.com
精通國、粵、英語

誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

日本餐廳 出讓

位於 Cochrane 市中心, 大型超市及銀行隔鄰, 1,250呎, 50座位, 壽司吧, 廚房設備齊全, Walk-In雪櫃等等。月租 \$3,200, 營業時間有彈性, 更可改作其他用途。

祇售 \$179,000

請致電 403-478-2121 預約參觀

盛世地產

服務卡城多年, 精通國、粵、英語
忠誠為中、港、台朋友買賣 新舊房屋
用心盡責 收費合理 口碑載道 定當滿意

樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電郵: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006

<p>西北 Scenic Acres 獨立屋 出租 全新裝修, 五睡房, 三個半浴廁, 連屋雙車房 月租 \$3,500, 6月30日交吉。 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/485599</p>	<p>新上市 西北 Country Hills 獨立屋 獨立 Bi-level, 1,224呎, 共五睡房, 三全廁, 特大街角地段 向公園, 分門入未合法出租 新廚具, 兩年新洗滌機及車房門連開關。 現收月租 \$2,750, 祇售 \$700,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/pl/qwC9Q3N8</p>
<p>市中心 Eau Claire 豪華柏文 出租 一房一浴廁, 550呎, 開揚光猛, 不鏽鋼廚具, 冷氣, 傢俬齊備, 私家洗衣房及一暖氣車位。 月租 \$2,500 包雜費及上網 5月1日交吉 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/411915</p>	<p>新上市 BELTLINE 高層柏文 兩睡房一浴廁, 暖氣地下室 上市1天內以高於叫價103%成交 現有 叫價 \$359,000 成交價 \$371,000</p>
<p>新上市 西北 Panorama 柏文 兩房兩廁, 一個暖氣車位及儲物室 近學校及華人食肆近在咫尺 以100%叫價成交 祇售 \$345,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/pl/g9TKihRp</p>	<p>東北 Bridgeland 出售/出租 獨立平房, 主層連土庫合共1300多呎, 街角地段 (M-CGD 111)。 現有長期租客至今年十月底 發展投資首選 詳情可瀏覽 月收 \$2,600 \$699,000 https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsic https://matrix.pillaraine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1</p>
<p>西北 Hamptons 高級豪華大型獨立屋, 共五睡房, 三個半浴廁, W/O土庫裝修完成, 超過3,600呎裝修面積, 齊望哥爾夫球場觀景。 \$985,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/pl/QfxWCBzY</p>	<p>新上市 西北 Country Hills 獨立屋 獨立 Bi-level, 1,224呎, 共五睡房, 三全廁, 特大街角地段 向公園, 分門入未合法出租 新廚具, 兩年新洗滌機及車房門連開關。 現收月租 \$2,750, 祇售 \$700,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/pl/qwC9Q3N8</p>



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)

手提：403-830-6728
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Thorncliffe 獨立屋

全新裝修獨立平房屋，1042呎，共四睡房，兩全廁，開放式廚房，雲石檯面，新不鏽鋼電器，土庫完成，單車房，鄰近中央街，交通方便。



祇售 \$569,900

東北 McCall 工業區 出租

6,330呎，18呎

樓底，兩個貨車卸貨位，冷暖氣系統齊備，合多種輕工業或寫字樓，運輸交通方便，租金每平方尺\$12，管理費每平方尺\$6.5。



有意請來電查詢



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

「中年好声音2」冠軍. 古淖文



現年三十六歲的古淖文於2009年參加由亞洲電視舉辦的第一屆《亞洲星光大道》獲得第五名，以及因其台風獨特而獲頒「最佳台風獎」，繼而在去年轉戰由TVB舉辦的《中年好声音》，經歷八個月的艱辛努力，最終以99分的好成績擊敗大熱門的譚輝智及顏米羔勇奪冠軍。他在封王之後惹來不少「造馬」猜測及大量尖酸刻薄的抨擊，矛頭直指他跟評判「肥媽」Maria Cordero是「契母子」關係，更離譜地傳古淖文是「肥媽」的私生子。German最終忍不住反擊網民，強調契仔並不是他，「肥媽」契仔是「6號」陸浩明，與「肥媽」的關係是師徒，自參加完《星光大道》後便帶他去登台，好像給予自己光環，其實「肥媽」無分彼此，對每個參賽者都很好，並不會因跟她熟絡而特別眷顧。



老實說，筆者對早期的古淖文也沒有好感，就正如「樂壇風紀」甄妮對他的評語是「油膩」及「誇張」，筆者亦有同感，覺得古淖文在參賽初期的唱功並未算冠軍之選，賽事評審陳慧嫻及伍仲衡在他演唱完「哥哥」張國榮成名作《Monica》之後，批評他「江湖味」及「撈味」太重，過份地「騷Quali」。而筆者則對他參賽初期嘗試不同風格妖味和騷味並無好感，只對他有一種「罵」和「串」的感覺，令筆者想起「哥哥」張國榮初出道時同樣被歌迷認為他予人「串」的感覺。

直至古淖文演繹陳百強名曲《盼望的緣份》之後，筆者才開



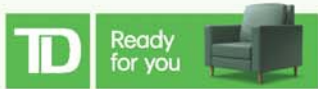
始對他改觀，這是否經過導師谷姪激的調教就不得而知，只是感覺到他由一名重「江湖味」的歌手變得真誠，而評審及觀眾開始感受到他的真摯。參賽者在賽事其中一集要選唱雙語歌曲，古淖文演唱了由美國殿堂級樂隊「The Eagles」在1973年推出的《Desperado》及「梅姐」梅艷芳翻唱過的粵語版《不如不見》，他在這次的表現令筆者刮目相看，結果也獲評審給予93分的高分數，並獲頒該集的MVP獎。在這次的雙語歌曲比賽中，古淖文唱英語版明顯比粵語版好，難怪他在決賽時唱必殺歌《Feeling Good》獲評審團一致給予滿分的20分，演唱英文歌曲似乎是他的強項。

古淖文在參賽八個月以來，由摸索期到轉捩點，最後憑著《Feeling Good》一曲成為冠軍，重要的是大部份網民都認為他是實至名歸。曾經跌低過令古淖文學懂謙虛，在追夢多年來從沒有想過放棄，他在《星光大道》之後加入亞洲電視成為藝人，雖然推出過幾首歌曲，可惜發展一般，最後更因亞視倒閉要返回澳門發展。古淖文由於看不到前景，令他在2019年患上情緒病，幸好有一位好朋友扶他一把，才逐漸走出陰霾。祝願古淖文憑著今次的勝利，讓他再次重新出發，在樂壇上發光發亮，為他的「粉絲」帶來歡樂。

--- 完 ---

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387





Alfa Romeo 返小車市場 推出全新 Milano 車系

意大利汽車品牌愛快·羅密歐 (Alfa Romeo) 早前推出了全新的小型休旅Milano，重返小型車市場。自從六年前愛快旗下小型車Mito停產之後就一直沒有後續車，而Milano也正是該品牌大轉型的第一步，展現了這個傳奇意大利品牌的全新設計語彙，是專門針對歐洲小型車市場而打造的車款，有油電複合動力車型和純電力驅動車型。

愛快指出，這款小型車採用最新的設計語彙，具備較短的前後懸，還有加寬的葉子板和高腰線，推有肌肉發達的外觀。除了沒有排氣管外，電動車型還將透過一個樸素的格柵以資以識別區隔，格柵上刻有跌品牌的經典的廠徽。油電複合動力車型則

是採用結合經典愛快字樣的傳統格柵，但兩車型都具備稱之為「3+3」分離式頭燈設計。標準配置18吋輪圈，高性能車型可選配20吋輪圈。

Milano的車長度3,862mm，寬度接近1,829mm，無疑屬於小型車領域，但其龐大的車身比例，讓Milano在使他在後排座椅後面創造大約400公升的置貨空間，愛快稱這個數字是同級小車之中最佳。而座艙儀表台有兩個10.25吋數位螢幕，一個專用於駕駛者使用的儀表，另一個螢幕則是用於中控資訊娛樂系統螢幕。可以發現上頭有大量常用功能按鈕。無論您選擇油電動力或是純電力驅動，儀表台的配置幾乎都是一樣。





至於動力系統，電動版本車型配備單一馬達和54kWh容量的電池組，在標準形式下可釋出156匹的馬力，依WLTP測試標準的續航距離為410公里。Veloce車型則是將輸出功率提高到240匹馬力，車主也可以獲得機械式主動差速器、經過調校的轉向系統、懸掛、升級大型煞車碟，以及前面提到的匹配高性能輪胎的20吋輪圈。廠方並沒提到續航里程，但表示所有純電動版本都可以在100kW直流快速充電器下，在30分鐘內快速充電從10%達到80%。

Milano混合動力車型配備1.2公升三汽缸渦輪增壓引擎和整合到

六速雙離合器變速箱中的最大功率21kW電動馬達。愛快列出的總輸出功率為136馬力，可驅動前輪或 Ibrida Q4 裝飾中的所有四個輪子。油電複合動力車型可在最高每小時93英里的速度下進行純電動操作，但沒有提及在汽油引擎不啟動的情況下可以行駛多遠。

愛快的一位代表證實Milano是歐洲獨有，而 Milano Speciale 將作為首發車型，有混合動力或電動兩種形式。這款特別版擁有獨特的裝飾、車輪，並配備了廣泛的技術功能，包括二級駕駛安全輔助系統。



NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

\$25
/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall
Unit #800B 999 - 36 Street NE,
Calgary, AB | (587) 718-2011
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 500MB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2022